

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

如果我们曾经经历过父母爱我们的兄弟姐妹胜过我们，那么我们会理解偏心会让人多么痛苦。天主是我们的父亲，为什么祂要给祂的某些孩子更多的恩宠呢？祂是不是更偏爱某些人？我们以后将做一个关于不能孕育和体外受精的讲道系列，因为一些夫妇会问，为什么天主给了别人孩子，却不给他们呢？一些父母问，为什么他们的孩子天生残疾--为什么天主没有给他们某些恩典？

我们问这些问题，是因为今天福音的一个主要特点：耶稣是三个兄弟姐妹的亲密朋友。拉匝禄被称为是耶稣所爱的人；经文上说，耶稣爱他、玛尔大和玛利亚；当耶稣开始哭泣时，犹太人说：「看，他多么爱他啊！」(若11：36)。耶稣深具人性，祂也有亲密的朋友。但祂并不是每个人的亲密朋友，也不会让每个死去的人起死回生--为什么？为什么祂只为他的朋友做这件事？

我们需要认识到，尽管耶稣是三兄弟姐妹的亲密朋友，但祂并不是为了他们而复活拉匝禄，而是为了祂的门徒和群众。如果我们仔细阅读今天的整篇福音，我们会发现耶稣确实爱每一个人。耶稣就明明白白地告诉他们：

「拉匝禄死了。为你们，我喜欢我不在那里，好叫你们相信；我们到他那里去吧！」(11：14-15)。前面的经文告诉我们，在耶稣听说他的朋友要死后，他拒绝去，这样他就会死，就会被祂复活，不是因为祂与他们的友谊，而是为了让其他人相信祂。

后来，当耶稣祷告的时候，祂说：「父啊！我感谢你，因为你俯听了我的祷告。但是我说这话，是为了四周站立的群从，好叫他们信是你派遣了我。」(11：41-42)。耶稣是天父派来为每个人的，不仅是重生，而且是复活--这有什么不同？拉匝禄死了四天，耶稣使他重生，这意味着拉匝禄最终还会再死。然而，复活意味着一种完全不同的存在，在那里我们的身体被荣耀，不再受苦，并且光彩照人。

这是耶稣送给任何相信祂的人的恩典。祂对玛尔大说：「我就是复活，就是生命；信从我的，即使死了，仍要活着；凡活着而信从我的人，必永远不死。你信么？」(11：25-26)。是信仰使我们与耶稣建立了关系。祂爱我们，但我们爱祂吗？

有一篇真实的文章是关于一个女人曾经羡慕特蕾莎修女并且感到悲伤，因为特蕾莎修女在她的工作中发现了爱和美，然而这个女人自己却不能用伟大的爱做她的工作。但是，她的丈夫提醒她，所有的恩典都来自耶稣的十字架和复活。因此，即使是最小的恩典也都是来自祂完美的爱。当她看着十字架时，她突然想到了这一点。如果某人收到了三份礼物，而她只收到了一份，如果她知道为她而购买的一份礼物是也完美的爱时，

(<https://www.catholicmom.com/articles/2012/01/11/does-god-love-unequally-an-evening-of-spiritual-jealousy-and-cupcakes>)她就不会觉得被爱得少了。

本周三到周日，我们将举办「圣殓布展览」。我以前不相信圣殓布。但后来我了解到，它上面没有油漆或染料，没有画笔，没有烧伤痕迹；图像只在最表层；当把它拍摄下来时，底片的负片提供了更多的细节，所以它不可能是中世纪的赝品，因为那时他们还不知道摄影底片原理

(<https://www.magiscenter.com/blog/the-shroud-of-turin-inspires-a-hyper-realistic-body-of-christ>). ◦

就我们今天的目的而言，知道上面有真正的人类血液是非常吸引人的，**AB** 型血；这个人鼻子骨折，一只眼睛擦伤，手腕和脚上有钉过的痕迹，右手第五根和第六根肋骨之间有伤口，并且这个人全身都有很多伤口

(<https://www.magiscenter.com/blog/does-the-shroud-of-turin-match-the-wounds-of-christ>). ◦

在西班牙的一次展览中，人们从中看到了一个超逼真的男人身形。

我们从福音书中知道耶稣为我们受了什么样的苦难，但是，当我们看到图像时，圣保禄的话变得更加真实：「所以我生活已不是我生活... ◦我是生活在对天主子的信仰内；他爱了我，且为我舍弃了自己身。」(迦2：20)。耶稣遭受了死亡，为我们所有人复活了。也许，一旦我们明白了这一点，那么我们会接受，是天主的完美之爱给了我们现在所拥有的祝福，而出于我们不知道的原因，祂没有给我们像其他人一样的祝福。

我们曾经谈论过尼克·武吉奇奇（Nick Vujcic），他没有胳膊和腿。他写道：当我还是个孩子的时候，我会坐在轮椅，在操场上想：如果天主真的像其他所有的孩子一样爱我，那么为什么祂不给我胳膊和腿呢？为什么祂让我和祂的其他孩子有这么大的不同？(*Life Without Limits*, 48)。在经历了多年被人欺凌、抑郁和自杀的念头之后，在他15岁的时候，当他读到耶稣治愈了那个天生盲人的故事时，一股和平的浪潮席卷了他，他意识到天主知道他为什么出生时没有胳膊和腿。即使尼克从前不知道，但天主知道为什么，而且有一个目的。天主没有给他胳膊和腿是有原因的。

尼克逐渐明白了这一点，「无论这具身体发生什么，我都不在乎。你可以拔出我的舌头，剥夺我的事工；我仍然是天主的孩子。天主仍然爱着我。天主并不因为我所做的事而爱我。天主爱我，因为我是祂的。」

(<http://newhopeoahu.com/sermon/notes.php?id=W1413>) 有谁会是比较比尼克更好地人选来教导我们，我们的价值来自于耶稣爱我们这事实？他走遍了世界各地，告诉高中女孩她们很漂亮，对印度的性奴隶们谈论天主的爱，告诉残疾人天主为他们制定了一个计划，这很有说服力。他没有得到神迹，而是觉悟到耶稣想让他成为别人的神迹。(to be a miracle)

我喜欢施密茨神父(Fr. Mike Schmitz)所说的：「当人们问[如果天主爱一些人比其他人更多]这个问题时，他们并不是真的想上神学课，他们是在问，『天主爱我吗？』答案是「是的，...。祂非常爱你。挑战将是：我如何才能扩大我的接受能力，尽可能把更多的爱装进我的心中，这样我就可以把爱回馈给祂，不仅回馈给祂，也回馈给祂放在我生命中的其他人。」

(<https://www.youtube.com/watch?v=kKWh0RL2UYQ>)。把祂的爱装进我们心中的最好方法，就是效法圣玛尔大的信心，说：「主啊，我相信你是爱我的天主，我信靠你。」

中文繁體

(本篇譯稿為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

如果我們曾經經歷過父母愛我們的兄弟姐妹勝過我們，那麼我們就會理解偏心會讓人多麼痛苦。天主是我們的父親，為什麼祂要給祂的某些孩子更多的恩寵呢？祂是不是更偏愛某些人？我們以後將做一個關於不能孕育和體外受精的講道系列，因為一些夫婦會問，為什麼天主給了別人孩子，卻不給他們呢？一些父母問，為什麼他們的孩子天生殘疾--為什麼天主沒有給他們某些恩典？

我們問這些問題，是因為今天福音的一個主要特點：耶穌是三個兄弟姐妹的親密朋友。拉匝祿被稱為是耶穌所愛的人；經文上說，耶穌愛他、瑪爾大和瑪利亞；當耶穌開始哭泣時，猶太人說：「看，他多麼愛他啊！」(若11：36)。耶穌深具人性，祂也有親密的朋友。但祂並不是每個人的親密朋友，也不會讓每個死去的人起死回生--為什麼？為什麼祂只為他的朋友做這件事？

我們需要認識到，儘管耶穌是三兄弟姐妹的親密朋友，但祂並不是為了他們而復活拉匝祿，而是為了祂的門徒和群眾。如果我們仔細閱讀今天的整篇福音，我們會發現耶穌確實愛每一個人。耶穌就明明白白地地告訴他們說：

「拉匝祿死了。為你們，我喜歡我不在那裡，好叫你們相信；我們到他那裡去吧！」(11：14-15)。前面的經文告訴我們，在耶穌聽說他的朋友要死後，他拒絕去，這樣他就會死，就會被祂復活，不是因為祂與他們的友誼，而是為了讓其他人相信祂。

後來，當耶穌禱告的時候，祂說：「父啊！我感謝你，因為你俯聽了我.....但是我說這話，是為了四周站立的群從，好叫他們信是你派遣了我。」(11：41-42)。耶穌是天父派來為每個人的，不僅是重生，而且是復活--這有什麼不同？拉匝祿死了四天，耶穌使他重生，這意味著拉匝祿最終還會再死。然

而，復活意味著一種完全不同的存在，在那裡我們的身體被榮耀，不再受苦，並且光彩照人。

這是耶穌送給任何相信祂的人的恩典。祂對瑪爾大說：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著；凡活著而信從我的人，必永遠不死。你信麼？」(11：25-26)。是信仰使我們與耶穌建立了關係。祂愛我們，但我們愛祂嗎？

有一篇真實的文章是關於一個女人曾經羨慕特蕾莎修女並且感到悲傷，因為特蕾莎修女在她的工作中發現了愛和美，然而這個女人自己卻不能用偉大的愛做她的工作。但是，她的丈夫提醒她，所有的恩典都來自耶穌的十字架和復活。因此，即使是最小的恩典也都是來自祂完美的愛。當她看著十字架時，她突然想到了這一點。如果某人收到了三份禮物，而她只收到了一份，如果她知道為她而購買的一份禮物是也完美的愛時，

(<https://www.catholicmom.com/articles/2012/01/11/does-god-love-unequally-an-evening-of-spiritual-jealousy-and-cupcakes>)她就不會覺得被愛得少了。

本週三到週日，我們將舉辦「聖殮布展覽」。我以前不相信聖殮布。但後來我了解到，它上面沒有油漆或染料，沒有畫筆，沒有燒傷痕跡；圖像只在最表層；當把它拍攝下來時，底片的負片提供了更多的細節，所以它不可能是中世紀的贗品，因為那時他們還不知道攝影底片原理

(<https://www.magiscenter.com/blog/the-shroud-of-turin-inspires-a-hyper-realistic-body-of-christ>).。

就我們今天的目的而言，知道上面有真正的人類血液是非常吸引人的，**AB**型血；這個人鼻子骨折，一隻眼睛擦傷，手腕和腳上有釘過的痕跡，右手第五

根和第六根肋骨之間有傷口，並且這個人全身都有很多傷口

(<https://www.magiscenter.com/blog/does-the-shroud-of-turin-match-the-wounds-of-christ>)。

在西班牙的一次展覽中，人們從中看到了一個超逼真的男人身形。

我們從福音書中知道耶穌為我們受了什麼樣的苦難，但是，當我們看到圖像時，聖保祿的話變得更加真實：「所以我生活已不是我生活...。我是生活在對天主子的信仰內；他愛了我，且為我捨棄了自己身。」(迦2：20)。耶穌遭受了死亡，為我們所有人復活了。也許，一旦我們明白了這一點，那麼我們就會接受，是天主的完美之愛給了我們現在所擁有的祝福，而出於我們不知道的原因，祂沒有給我們像其他人一樣的祝福。

我們曾經談論過尼克·武吉奇奇 (Nick Vujcic)，他沒有胳膊和腿。他寫道：當我還是個孩子的時候，我會坐在輪椅，在操場上想：如果天主真的像其他所有的孩子一樣愛我，那麼為什麼祂不給我胳膊和腿呢？為什麼祂讓我和祂的其他孩子有這麼大的不同？(Life Without Limits, 48)。在經歷了多年被人欺凌、抑鬱和自殺的念頭之後，在他15歲的時候，當他讀到耶穌治癒了那個天生盲人的故事時，一股和平的浪潮席捲了他，他意識到天主知道他為什麼出生時沒有胳膊和腿。即使尼克從前不知道，但天主知道為什麼，而且有一個目的。天主沒有給他胳膊和腿是有原因的。

尼克逐漸明白了這一點，「無論這具身體發生什麼，我都不在乎。你可以拔出我的舌頭，剝奪我的事工；我仍然是天主的孩子。天主仍然愛著我。天主並不因為我所做的事而愛我。天主愛我，因為我是祂的。」

(<http://newhopeoahu.com/sermon/notes.php?id=W1413>) 有誰會是比尼克更好地人選來教導我們，我們的價值來自於耶穌愛我們這事實？他走遍了世界各地，告

訴高中女孩她們很漂亮，對印度的性奴隸們談論天主的愛，告訴殘疾人天主為他們制定了一個計劃，這很有說服力。他沒有得到神蹟，而是覺悟到耶穌想讓他成為別人的神蹟。(to be a miracle)

我喜歡施密茨神父(Fr. Mike Schmitz)所說的：「當人們問[如果天主愛一些人比其他人更多]這個問題時，他們並不是真的想上神學課，他們是在問，『天主愛我嗎？』答案是「是的，...。祂非常愛你。挑戰將是：我如何才能擴大我的接受能力，盡可能把更多的愛裝進我的心中，這樣我就可以把愛回饋給祂，不僅回饋給祂，也回饋給祂放在我生命中的其他人。

(<https://www.youtube.com/watch?v=kKWh0RL2UYQ>)。把祂的愛裝進我們心中的最好方法，就是效法聖瑪爾大的信心，說：「主啊，我相信你是愛我的天主，我信靠你。」